



**LONG BEACH  
DEVELOPMENT  
SERVICES**

**Mayo 2009**

**Volumen II, Edición 5**

**ESTA EDICIÓN  
CONTIENE**

**UN MENSAJE DEL  
DIRECTOR**

**LO ÚLTIMO SOBRE  
LBDS Y NOTICIAS**

**FUTURAS  
AUDIENCIAS Y  
REUNIONES**

# Building A Better Long Beach

*Mural en Pine y Ocean*



*Foto cortesía de Dreams  
& Visions Art Company*

# Un Mensaje de Craig Beck, Director

Estimado Socio Comunitario:

El mes pasado nos despedimos de Aldo Schindler, el Oficial de Proyectos de Reurbanización para el área de Proyecto North. Después de más de 10 años con la Ciudad de Long Beach, Aldo ha aceptado una posición como Director de Desarrollo Comunitario para la Ciudad de Bell Gardens. Extrañaremos a Aldo y le deseamos mucho éxito en su nuevo puesto.

En el noticiero de este mes, hemos optado recalcar la variedad de actividades que están tomando lugar por toda la Ciudad. Comenzando con la instalación de un letrero nuevo para Cabrillo High School en West Long Beach, siguiendo con la primera excavación para un parque nuevo en el Norte, y la demolición de un estorbo público en Central, estamos muy ocupados. A través de esta época de dificultosa economía, nosotros permanecemos comprometidos a continuar los tipos de actividades a través de nuestras áreas de proyecto de Reurbanización que crean empleos, estimulan la economía, eliminan la ruina y revitalizan a la Ciudad, poco a poco, de un vecindario a la vez.

Como siempre, gracias por su continua asociación.

Sinceramente,

Craig Beck

---

---

## El Último sobre LBDS y Noticias



### RDA RECIBE PREMIO POR COMUNICACIONES

La campaña de comunicaciones y mercadeo de RDA de Long Beach para “Edificar un Long Beach Mejor” recibió el Premio 2009 de Excelencia por las categorías en Educación, Mercadeo y Publicaciones de la Asociación de Reurbanización de California en su conferencia anual en Monterrey el mes pasado. La campaña incluyó una completa remarcación de RDA, un nuevo website, nuevos materiales, y un programa mensual de cable de 30 minutos. “Dentro de Long Beach”, que sale al aire en LBTv-8.

*(Foto, de Iz. a Der. Amy Bodek, Asistente del Director Ejecutivo de RDA, Craig Beck, Director Ejecutivo de RDA, Victoria Ballesteros, Oficial de Comunicaciones)*

### EL PLAZO DE EXPIRACION PARA EL INTERNADO DE VERANO DE LBDS ES EL 8 DE MAYO

El plazo de expiración para el Internado de Verano de LBDS ha sido extendido hasta el Viernes 8 de Mayo. El internado de LBDS es un programa gratis de 12 semanas que provee la oportunidad para obtener experiencia a la vez que aprende los procesos de edificación, consideraciones de planificación, y actividades de reurbanización en Long Beach. Los internos tendrán la oportunidad de trabajar en cada uno de las 3 agencias bajo la dirección de un Gerente con conocimiento y experiencia en su campo, con la oportunidad de seguimiento y consejería. Para más información, visite: [www.lbds.info](http://www.lbds.info).



En Marzo,  
los inspectores de  
Servicios de Desarrollo  
ejecutaron:

- 1,854 inspecciones de edificios
- 1,017 inspecciones de electricidad
- 666 inspecciones de plomería
- 428 inspecciones de mecánica
- 356 inspecciones de todo género
- 4,321 inspecciones totales
- El 99% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

El personal de la  
Ventana de Servicios de  
Desarrollo:

- Asistió a 4,890 clientes
- Emitió 440 permisos de construcción
- Revisó 146 planos

# El Último sobre LBDS y Noticias



## LA FIESTA DE BAILE DE JAZZ LATINO DE CINCO DE MAYO EN BIXBY KNOLLS SE HA POSTERGADO HASTA EL VERANO

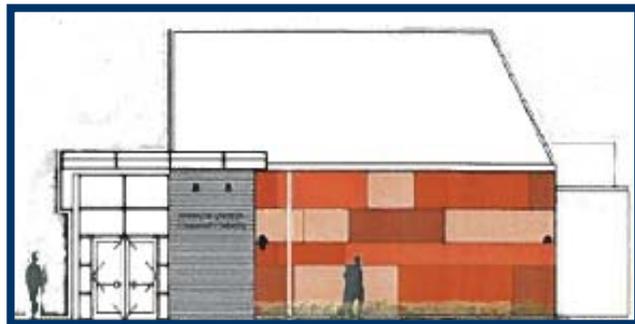
La Fiesta de Baile de Jazz Latino de Cinco de Mayo que se planificó en Expo ha sido postergada hasta el verano. Siguiendo la popularidad del evento de Jazz el Idus de Marzo, RDA otorgó a la Asociación de Mejoramiento de Comercios de Bixby Knolls el uso del edificio vacío de Expo en 4321 Atlantic Avenue para artes adicionales y eventos culturales. Sin embargo, como se están

conduciendo grandes mejoras en las calles a lo largo de Atlantic Avenue, se suscitó el problema del estacionamiento así que la BK BIA ha decidido postergar el evento hasta una fecha mas adelante. Los que tienen boletos pueden obtener un reembolso o guardar sus boletos para el próximo show, el cual será anunciado muy pronto. Se pide a los que tienen boletos que envíen un e-mail a la BK BIA al: [info@bixbyknollsinfo.com](mailto:info@bixbyknollsinfo.com).

## CEREMONIA DE LA EXCAVACIÓN INICIAL PARA EL CENTRO CULTURAL HOMELAND

El público está invitado a acompañar a RDA y PR&M a una ceremonia por la excavación inicial para celebrar el comienzo de la construcción de un nuevo teatro cultural de actuación artística en MacArthur Park. La

Concejal Dee Andrews y Congresista Laura Richardson encabezarán la ceremonia, la cual tomará lugar el Sábado 16 de Mayo a las 11:00AM en 1321 Anaheim Street. Este proyecto ha sido un proceso de colaboración, realizado con la ayuda de LBDS y fondos de la RDA, también por medio del Departamento de Parques, Recreación y Marina; de Obras Publicas; y Desarrollo Comunitario.



## LONG BEACH LANZA SU OPERACIÓN "MULCH A LOT" POR EL DÍA DE LA TIERRA

Para celebrar el Día de la Tierra, el Alcalde Bob Foster y la Concejal Rae Gabelich se unieron a la Agencia de Reurbanización y al personal de la Oficina de Respaldo, acompañados de docenas de niños de escuela para lanzar "Operación Mulch a Lot" El proyecto consiste en esparcir toneladas de desechos de los recortes de los árboles de la ciudad para cubrir la tierra con este mantillo en lotes vacíos que la RDA ha comprado. La operación Mulch a Lot es un esfuerzo para agrandar el uso del mantillo en áreas que no es utilizada comúnmente y en vez de tirarla a los basureros se usará en lotes vacíos y otros lugares por todo Long Beach.



¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al  
(562) 570-LBDS

ó

Envíenos un e-mail a:  
[LBDS@longbeach.gov](mailto:LBDS@longbeach.gov)

# El Último sobre LBDS y Noticias



## **CAMINATA NOCTURNA PARA APRECIAR EL ARTE DE LONG BEACH POR MEDIO DE PHANTOM GALLERIES**

La RDA se complace en continuar nuestro apoyo al arte público dando oportunidades a los artistas para exhibir sus obras a través de Long Beach. Por medio de nuestra asociación con Phantom Galleries, estamos continuando la transformación de las fachadas vacías de tiendas a galerías de arte público. El día Sábado, 2 de Mayo, de 7:00 a 9:00 PM., PGLA patrocinará su primera Caminata Nocturna de Arte de Long Beach en el centro de la Ciudad. Las obras serán exhibidas en múltiples galerías participantes. Para más información, visite: <http://www.phantomgalleriesla.com/aboutcalendar.htm>.

## **SE ESTRENÓ UN MURAL NUEVO EN SOUTH PINE AVENUE**

La RDA estrenó un nuevo mural en Pine Avenue que indica más que ver y que hacer en los dos lados de Ocean Boulevard. La pared ya estaba lista para una completa renovación, y una compañía local, Dreams and Visions, fue elegida para el diseño y la pintura del mural. El mural exhibe siluetas de gente caminando al norte y al sur, acentuando la conexión entre lo bajo y lo alto de Pine Avenue, y fue terminado dentro de 5 días, justo a tiempo para el Grand Prix.

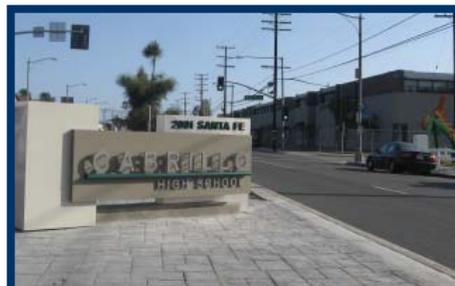


## **EL SISTEMA DE ESTACIONAMIENTO ON-LINE DE RDA PARA EL GRAND PRIX Y EL SERVICIO DE ESTACIONAMIENTO DE BICICLETAS FUE UN GRAN ÉXITO**

Los carros en sus pistas de carreras no fueron la única atracción del Grand Prix del mes pasado. El sistema de estacionamiento con reservaciones on-line de RDA facilitó a los aficionados de las carreras que estaban visitando Long Beach a disfrutar el Grand Prix. Aproximadamente 750 vehículos fueron estacionados utilizando el sistema de venta on-line durante el evento de 3 días. El domingo, el bloque entero de Broadway fue vendido on-line. El sistema no solamente es conveniente para los clientes, también hace que las operaciones de estacionamiento sean más seguras para el personal, sin tener que coleccionar y guardar el dinero efectivo en los lotes. En adición al estacionamiento de autos, nuestro servicio de estacionamiento de bicicletas en 3rd y Pacific estacionó aproximadamente 50 bicicletas en el fin de semana, y con el lugar de estacionamiento de Bikestation en Broadway otras 108 bicicletas adicionales.

## **SE INSTALÓ UN LETRERO NUEVO DE CABRILLO HIGH SCHOOL EN LA FRANJA MEDIANA**

Una ceremonia de dedicación con la Concejal Tonia Reyes-Uranga tomará lugar muy pronto – ¡les daremos los detalles!



## El Último sobre LBDS y Noticias



### **LA CONCEJAL GABELICH ENCABEZA LA DEMOLICIÓN DE RDA; SE PREPARA EL TERRENO PARA UN NUEVO PARQUE**

El mes pasado, la Concejal Rae Gabelich encabezó la demolición de un edificio vacío en 4951 Oregon Avenue, creando espacio para un parque nuevo en North Long Beach que tendrá canchas de fútbol y conexiones para peatones y ciclistas a los senderos adyacentes del Río de los Ángeles.

### **CONCEJAL ANDREWS ENCABEZARÁ LA DEMOLICIÓN DEL HOTEL ÁLAMO**

El día Viernes, 8 de Mayo, la Concejal Dee Andrews acompañara a RDA y LBFD para la celebración del comienzo de la demolición del Álamo Motel, que ha sido un estorbo para la seguridad del público. Entre los años 2004 y 2007, el Álamo Motel fue el sitio que generó mas de 2,600 llamadas para servicio de seguridad publica. Antes de la demolición, el Cuerpo de Bomberos de Long Beach conducirá ejercicios de entrenamiento para salvar vidas en el sitio. Los planes para el sitio incluyen la creación de un medio ambiente vibrante orientado al peatón con comercios al menudeo para servir al vecindario.

### **RDA Y LBHDC PATROCINARÁN UN TOUR EN BUS PARA LA VIVIENDA ACEQUIBLE**

El día Martes, 26 de Mayo, RDA y La Compañía de Desarrollo de Vivienda de Long Beach patrocinarán un Tour de Bus para observar los Proyectos de Reurbanización y Vivienda Asequible. El tour indicará los sitios de vivienda nuevos, rehabilitados, y vivienda en camino, como también los parques, infraestructuras, y otros proyectos de RDA que están ayudando a revitalizar a Long Beach. Para más información, contacte a Victoria Ballesteros a: [viballe@longbeach.gov](mailto:viballe@longbeach.gov). O Laverne Duncan a: [ladunca@longbeach.gov](mailto:ladunca@longbeach.gov).

### **EL TRABAJO ESTÁ EN CAMINO EN SEASIDE PARK**

En Marzo, el público acompañó a celebrar la excavación inicial del parque más nuevo de Long Beach, Seaside Park, situado en la esquina de 14th Street y Chestnut Avenue. Seaside Park es un proyecto compartido entre la Agencia de Reurbanización de Long Beach, el Departamento de Parques, Recreación y Marina y del Departamento de Desarrollo Comunitario. Este parque agregará otros 2.5 acres de espacio al aire libre para la ciudad, y nos ayudará a acercarnos a la meta que es de adquirir 1,000 más acres de parques y espacios al aire libre.



### **LA CLASE DE LIDERAZGO 2009 DE LONG BEACH PATROCINA LA FERIA DE SALUD COMUNITARIA Y BIENESTAR**

La Feria de Salud Comunitaria y Bienestar de Long Beach ofrecerá exámenes gratis e información sobre asuntos importantes de salud. La feria tomará lugar el Sábado, 6 de Junio 2009, de 12:00 PM a 4:00 PM en el Centro Comunitario de Houghton Park, en 6301 Myrtle Avenue. El evento está copatrocinado por la Vicealcalde Val Lerch, Long Beach Memorial Hospital, Uptown

Gazette, LBPost.com, y RDA de Long Beach. Para más información, llame a Victoria Ballesteros al (562) 570-5583.

# Planificación de Proyecto

## Solicitudes NUEVAS – Recibidas en Abril

### **Distrito Concejal 1**

#### **201 East Anaheim Street**

Permiso de Uso Administrativo, Variación de Reglamentos y peticiones para Incorporación de Lote para convertir en una iglesia una estructura de vivienda y una mecánica para reparación y pintura de autos.

#### **Audiencia Pública con el Administrador de Zona**

Contacto: *Monica Mendoza*

#### **1425 Magnolia Avenue**

Solicitud de Permiso de Uso Condicional para legalizar la manera de cambiar cheques dentro de una tienda de licores existente.

#### **Audiencia Pública de la Comisión de Planificación**

Contacto: *Steven Valdez*

### **Distrito Concejal 2**

#### **240 Long Beach Boulevard (“Art Exchange”)**

Revisión del Plan del Sitio Conceptual para volver a utilizar con adaptación una porción de un edificio existente en colaboración con un centro de arte, incluyendo aproximadamente 6,000 pies cuadrados de construcción nueva.

#### **Personal de Revisión de Plan de Sitio**

Contacto: *Angie Zetterquist*

#### **1162 East 7th Street**

Solicitud de Permiso de Uso Condicional para legalizar la manera de cambiar cheques dentro de una tienda de menudeo existente.

#### **Audiencia Pública de la Comisión de**

### **Planificación**

Contacto: *Monica Mendoza*

### **Distrito Concejal 3**

#### **6400 East Pacific Coast Highway (“2nd + PCH”)**

Revisión del Plan Sitio Conceptual para la demolición y reurbanización del sitio existente del Hotel Sea Port Marina. La propuesta incluye un hotel de 100 cuartos, 325 unidades residenciales, 191,475 pies cuadrados de espacio para el comercio de menudeo, y aproximadamente 25,000 pies cuadrados de uso para restaurante.

#### **Personal de Revisión de Plan de Sitio**

Contacto: *Jeff Winklepleck y Scott Kinsey*

#### **6520 East Bayshore Walk**

Solicitudes de Permiso de Desarrollo Costero Local y Mapa de Parcela Provisorio para la conversión de una casa para dos familias ocupada por inquilinos en condominios ocupados por el dueño.

#### **Audiencia Pública de la Comisión de Planificación**

Contacto: *Monica Mendoza*

### **Distrito Concejal 9**

#### **5626 Cherry Avenue**

Solicitud de Permiso de Uso Condicional para agrandar un centro de reciclaje de materiales de construcción existente.

#### **Audiencia Pública de la Comisión de Planificación**

Contacto: *Jorge Ramirez*

## Reuniones Públicas Programadas para Mayo

### **Junta de la Agencia de Reurbanización**

**Lunes, 4 de Mayo a las 9:00 a.m.**

- Aprobar y autorizar al Director Ejecutivo para que transfiera la propiedad que pertenece a la Agencia de Reurbanización situada en 1790 Atlantic Avenue a la Ciudad de Long Beach, y apropiar \$300,000 con el objetivo de construir mejoras de infraestructuras y desarrollar espacio al aire libre en Atlantic Avenue y Pacific Coast Highway.
- Aprobar y Autorizar al Director Ejecutivo para que ejecute un Acuerdo de Compra y Venta y otros documentos relacionados para la adquisición de la propiedad situada en 1650 Seabright Avenue por el precio de compra de \$142,000 más los costos de cierre.
- Aprobar y autorizar al Director Ejecutivo para que ejecute cualquier y todos los documentos necesarios para la subordinación del préstamo de la Agencia de Reurbanización otorgado a los ocupantes de 227 Daisy Avenue.

**La próxima reunión es el Lunes, 18 de Mayo a las 9:00 a.m.**

### INFORMACION DE CONTACTOS:

**Meredith\_Elguira**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-5081**

**Lynette\_Ferenczy**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-6273**

**Pat\_Garrow**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-6005**

**Scott\_Kinsey**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-6461**

**Monica\_Mendoza**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-6134**

**Jorge\_Ramirez**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-6952**

**Steven\_Valdez**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-6571**

**Jeffrey\_Winklepleck**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-6607**

**Angie Zetterquist**  
**@longbeach.gov**  
**(562) 570-6553**

# Reuniones Públicas Programadas para Mayo

## Comisión de Planificación

Jueves, 7 de Mayo a las 5:00 p.m.

### Sesión de Estudio:

- **2008 – 2014 Elemento de Vivienda**

Dialogo sobre la actualización progresiva del Elemento de Vivienda de la Ciudad de Long Beach, los cuales enfocan en los asuntos que tienen que ver con la conservación, el desarrollo, y mejoras de la vivienda asequible.

Contacto: Pat Garrow

### Por toda la Ciudad

#### Adopción de Transferencia de Camiones de Transporte y Limitaciones de Estaciones de Cargo

Solicitud de Cambio de Zona para limitar temporalmente la transferencia de camiones de transporte y estaciones de cargo en el Distrito de Zona Industrial General (IG).

Contacto: Steve Valdez

#### 1er. Distrito

##### 443 Pine Avenue

Solicitud de Permiso de uso Condicional para permitir la venta de bebidas alcohólicas para el consumo fuera del sitio en una tienda nueva de compra rápida y restaurante.

Contacto: Angie Zetterquist

#### 2do. Distrito

##### 1910 East Ocean Boulevard

Edificio Nuevo de cuatro pisos con 18 condominios con cuatro niveles de estacionamiento subterráneo que conectaría – y compartiría los lugares de estacionamiento con – el garaje debajo del existente desarrollo de 1900 Ocean. La propuesta incluye la conversión de las unidades de 1900 Ocean en condominios.

Contacto: Jeff Winklepleck

#### 5to. Distrito

##### Desarrollo Planificado del Distrito 11

Petición de Cambio de Zona limitando las actividades de construcción y demolición en el vecindario de Rancho Estates (PD-11) incluyendo no adiciones de segundo pisos a casas nuevas o existentes y la prohibición de demoliciones.

Contacto: Lynette Ferenczy

**La próxima reunión es el Jueves, 21 de Mayo a las 5:00 p.m.**

## Administrador de Zonificación

Lunes, 11 de Mayo a las 2:00 p.m.

#### 3er. Distrito

##### 5518 The Toledo

Propuesta para una casa unifamiliar, de dos pisos que requiere un Permiso de Desarrollo Costero Local y Variaciones de Reglamentos (4) para retallos y un corte del borde más grande de lo estándar.

Contacto: Scott Kinsey

#### 5to. Distrito

##### 4150 Conant Street

Petición para un Ajuste del borde del Lote para realinear los bordes de la propiedad en conjunción con el edificio de DeVry University previamente aprobado.

Contacto: Meredith Elguira

**La próxima reunión es el Martes, 26 de Mayo a las 2:00 p.m.**

La Junta de Planificación se reúne el 1ro. y el 3er. Jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. Lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión del Patrocinio Cultural se reúne el 3er. Miércoles de cada mes a las 8:30 a.m. en la Biblioteca Main, en el nivel bajo.

Las Audiencias Administrativas de Zonificación toman lugar el 2do. y 4to. Lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. piso. (\*Por favor note que la segunda audiencia de este mes tomará lugar el Martes, 26 de Mayo.)



## Futuras Reuniones y Eventos de LBDS Mayo 2009

<u>Lunes, Mayo 4</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>Jueves, Mayo 7</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
6:00 p.m.	Comité del Área de Proyecto Central 1900 Atlantic Ave., 2do. Piso
<u>Viernes, Mayo 8</u> 11:30 a.m.	Demolición del Hotel Álamo 1827 Pacific Ave.
<u>Lunes, Mayo 11</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso
<u>Miércoles, Mayo 13</u> 5:00 p.m.	Comité del Área de Proyecto Westside LBPD Subestación West, 1835 Santa Fe Ave.
<u>Sábado, Mayo 16</u> 11:00 a.m.	Excavación Inicial del Centro Cultural Homeland 1321 Anaheim Street
<u>Lunes, Mayo 18</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>Jueves, Mayo 21</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
<u>Martes, Mayo 26</u> 10:00 a.m.	Tour en Bus a la Vivienda Asequible por medio de RDA & LBHDC Se requiere inscribirse
2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso
<u>Jueves, Mayo 28</u> 6:30 p.m.	Comité del Área de Proyecto North LBPD Subestación North, 4891 Atlantic Ave.

333 West Ocean Blvd.  
Long Beach, CA 90802  
**T: 562.570.LBDS**  
**F: 562.570.6205**

[lbds.longbeach.gov](http://lbds.longbeach.gov)

**EDITORIA DEL  
NOTICIERO:  
Victoria Ballesteros**

**EQUIPO DEL  
NOTICIERO:  
Cassie Perez-Harmison  
Mark Hungerford**

**Para copias de este  
noticiero, contacte a  
Cassie al 570-6472  
ó visite  
[lbds.longbeach.gov](http://lbds.longbeach.gov)**

